


**Beschlusniederschrift des
GEMEINDERATES**
**Verbale di deliberazione del
CONSIGLIO COMUNALE**

Nr./n.

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

22**29.07.2026****20:00**

Gegenstand	Oggetto
Konsolidierter Haushalt - Entscheidung zur möglichen Inanspruchnahme der Befreiung für das Finanzjahr 2026	Bilancio consolidato - decisione sulla possibilità di non predisporre per l'anno finanziario 2026

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, i componenti di questo Consiglio Comunale

	Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.	Nimmt mittels Fernzugang teil - Prende parte in modalità remota		Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.	Nimmt mittels Fernzugang teil - Prende parte in modalità remota
Dr. HAUSER Heiko				ABART Sonja	X		
BURGER Amrei				GUNSCH Monika			
HAUSER Andreas				KLOTZ Herbert			
KLOTZ Kurt	X			LINGG Edwin			
LUTT Alexander				RUEPP Karl			
SCHWARZ Christian				STECHER Johannes			
STECHER Daniela				TELSER Roman			
WEISSENSTEINER Roswitha Rita	X						

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il segretario comunale

Dr. MESSMER Christian

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Dr. HAUSER Heiko

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des oben genannten Gegenstandes geschritten.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa all'oggetto sopra indicato.

Das gesetzesvertretende Dekret vom 23.06.2011, Nr. 118, hat spezifische Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchführungssysteme und der Haushaltstabellen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen vorgegeben.

Im Sinne des Art. 11/bis des genannten Dekretes ist die Abfassung seitens der örtlichen Körperschaft eines konsolidierten Haushaltes (auf der Grundlage der Modalitäten und Kriterien laut Rechnungslegungsstandard für die konsolidierte Bilanz gemäß Anlage 4/4 des genannten Dekretes, wie zuletzt abgeändert durch das Ministerialdekret vom 01.03.2019) mit den eigenen Hilfskörperschaften und -einrichtungen, Betrieben, kontrollierten und beteiligten Gesellschaften, vorgesehen, wobei für die Einbeziehung in besagten, konsolidierten Bilanz jegliche Hilfskörperschaft, jeglicher Betrieb, jegliche kontrollierte und beteiligte Gesellschaft, zu berücksichtigen ist, unabhängig von deren/dessen öffentlich- oder privatrechtlicher Form.

Gemäß Art. 233/bis des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 18.08.2000, Nr. 267, (Einheitstext über die Ordnung der örtlichen Körperschaften), abgeändert mit Art. 01, Absatz 831, des Gesetzes vom 30.12.2018, Nr. 145, sind die örtlichen Körperschaften mit weniger als 5.000 Einwohnern nicht verpflichtet, die konsolidierte Bilanz zu erstellen.

Die Novelle des vorzitierten Art. 233/bis ist nach Genehmigung des Art. 21, Absatz 02, des geltenden Landesgesetzes vom 12.12.2016, Nr. 25 („Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen“) erfolgt und hat somit diesen stillschweigend abgeschafft, und auch der Art. 26 des geltenden Landesgesetzes vom 07.08.2017, Nr. 12 (Änderung des geltenden L.G. vom 12.12.2016, Nr. 25) gilt diesbezüglich außer Kraft gesetzt.

Es wird zweckmäßig erachtet, aufgrund des großen Aufwands und der im Verhältnis dazu stehenden geringen Vorteile auf die Abfassung eines konsolidierten Haushaltes für das Jahr 2026 zu verzichten, nachdem die Genehmigung des konsolidierten Haushalts für die Gemeinde Schluderns mit weniger als 5.000 Einwohnern fakultativ ist.

Laut Beschluss der Sektion Autonomien des Rechnungshofes vom 22.07.2019, Nr. 18/SEZAUT/2019/INPR, müssen die Körperschaften um von der Möglichkeit der Nichterstellung des konsolidierten Haushaltes Gebrauch zu machen in jedem Fall diese Entscheidung mit eigenem Beschluss formalisieren.

Il vigente Decreto Legislativo 23.06.2011, n. 118, ha dettato apposite disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli Enti locali e dei loro organismi.

Ai sensi dell'articolo 11/bis del menzionato Decreto è prevista la redazione da parte dell'Ente locale di un bilancio consolidato (secondo le modalità ed i criteri individuati nel principio applicato del bilancio consolidato secondo l'allegato 4/4 del citato Decreto, come da ultimo modificato dal decreto ministeriale 01.03.2019) con i propri Enti ed organismi strumentali, aziende, società controllate e partecipate, considerando ai fini dell'inclusione nello stesso qualsiasi Ente strumentale, azienda, società controllata e partecipata, indipendentemente dalla sua forma giuridica pubblica o privata.

Ai sensi dell'articolo 233/bis del Decreto Legislativo 18.08.2000, n. 267, in vigore (Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti locali), modificato con l'articolo 1, comma 831, della Legge 30.12.2018, n. 145, gli Enti locali con popolazione inferiore a 5.000 abitanti possono non predisporre il bilancio consolidato.

La novella, di cui al succitato articolo 233/bis, è stata introdotta dopo l'approvazione dell'articolo 21, comma 02, della vigente legge provinciale 12.12.2016, n. 25 (“Ordinamento contabile e finanziario dei Comuni e delle Comunità Comprensoriali della Provincia di Bolzano”), derogando implicitamente all'obbligo ivi previsto e che analogamente anche l'articolo 26 della legge provinciale 07.08.2017, n. 12, in vigore (modifica della legge provinciale 12.12.2016, n. 25, in vigore), è privo di effetti.

Viene ritenuto opportuno di rinunciare alla predisposizione del bilancio consolidato per l'anno 2026 a causa del grande impegno ed il relativo vantaggio minimo da ciò risultante, in quanto l'approvazione del bilancio consolidato per il Comune di Sluderno con meno di 5.000 abitanti è facoltativo.

Nella deliberazione della Sezione Autonomie della Corte dei Conti del 22.07.2019, n. 18 /SEZAUT/2019/INPR, è specificato, che per potersi avvalere della possibilità di non predisporre il bilancio consolidato è comunque onere degli stessi Enti formalizzare la scelta con apposita deliberazione.

Die Abfassung des konsolidierten Haushaltes für die Gemeinde Schluderns mit rund 1.800 Einwohnern würde einen sehr großen Zeitaufwand mit sich bringen (begrenzte, personelle Ressourcen) und zudem die Bezahlung einer technischen Unterstützung seitens Dritter notwendig machen. Darüber hinaus hat dieses Dokument angesichts der Art und des Ausmaßes der von der Gemeinde in sehr begrenztem Maße gehaltenen Beteiligungen einen geringen Informationswert.

Auf Vorschlag des Gemeindevausschusses wird es für angebracht erachtet, keinen konsolidierten Haushalt in Bezug auf das Geschäftsjahr 2026 zu erstellen.

Es wurde Kenntnis genommen von der Mitteilung Nr. 9/Abt. 7 vom 21.10.2019 der Autonomen Provinz Bozen / Südtirol, 7 - Örtliche Körperschaften.

Es wurde Einsicht genommen in folgende Rechtsquellen:

- Landesgesetz 25/2016
- Gesetzesvertretendes Dekret 267/2000
- Gesetzesvertretendes Dekret 118/2011

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 N. 2 mit dem elektronischen Fingerabdruck:

RN00uX7Xe6Xla951RyGmhJwEdNYfPM46xzxbmAVepaM=

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der Gemeindevsatzung und des geltenden Kodexes des örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, fasst der Gemeinderat mit 12 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen bei 12 anwesenden Gemeinderäten, ausgedrückt mittels Handheben, den

B e s c h l u s s

1. Von der vom Art. 233/bis, Absatz 3, des geltenden Gesetzesvertretenden Dekretes vom 18.08.2000, Nr. 267, vorgesehenen Möglichkeit der Nichterstellung des konsolidierten Haushaltes für das Geschäftsjahr 2026 Gebrauch zu machen.
2. Eine Abschrift der gegenständlichen Beschlussmaßnahme wird dem Rechnungsprüfer der Gemeinde übermittelt.
3. Dieser Beschluss wird im Informationssystem „BDAP“ hinterlegt.

La predisposizione del bilancio consolidato per il Comune di Sluderno con una popolazione di circa 1.800 abitanti comporterebbe uno sforzo enorme di risorse interne di personale e per di più richiederebbe un supporto tecnico oneroso da parte di terzi. Inoltre tale documento, in considerazione dell'entità e della natura delle partecipazioni detenute da questo Comune in misura molto limitata non presenta una plusvalenza informativa significativa.

Su proposta della Giunta comunale viene ritenuto opportuno di non predisporre il bilancio consolidato con riferimento all'esercizio 2026.

È stato preso conoscenza della comunicazione n. 9/Rip. 7 del 21.10.2019 della Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige, 7 - Enti Locali;

È stato preso visione delle seguenti fonti normative:

- Legge provinciale 25/2016
- Decreto legislativo 267/2000
- Decreto legislativo 118/2011

Questo provvedimento si fonda sull'allegato parere tecnico ai sensi dell'articolo 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2 con impronta digitale:

RN00uX7Xe6Xla951RyGmhJwEdNYfPM46xzxbmAVepaM=

Premesso tutto ciò e visto lo statuto comunale ed il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, il Consiglio comunale con 12 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni su 12 consiglieri presenti, espressi per alzata di mano in forma di legge,

d e l i b e r a

1. Di avvalersi della facoltà prevista dall'articolo 233/bis, comma 3, del Decreto Legislativo 18.08.2000, n. 267, in vigore, di non predisporre il bilancio consolidato per l'esercizio 2026.
2. Copia della presente deliberazione viene trasmessa al revisore dei conti del Comune.
3. Questa deliberazione viene depositata nel sistema informativa "BDAP".

4. Festzuhalten dass aus gegenständlicher Maßnahme keine Ausgabe zu Lasten des Haushaltsvoranschlages erwächst.

4. Di dare atto che la presente delibera non comporta spese a carico del Bilancio comunale.

RECHTSMITTELBELEHRUNG

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion für die Provinz Bozen - eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergaben beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

gelesen, genehmigt und gefertigt
Dr. HAUSER Heiko
(Vorsitzender - Presidente)

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (artt. 119 e 120 D.Lgs. 104/2010).

letto, confermato e sottoscritto
Dr. MESSMER Christian
(Sekretär – Segretario)

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale